

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 442
Sitzung vom 15/05/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Namhaftmachung der Schulamtsleiterin für
die Schulen jeder Art und jeden Grades der
ladinischen Ortschaften

Oggetto:

Designazione dell'Intendente scolastica per
la scuola di ogni ordine e grado delle
località ladine

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der amtierende Schulamtsleiter für die ladinische Schulen Roland Verra geht mit dem 01.09.2018 in Pension (letzter Arbeitstag: 31.08.2018).

L'intendente scolastico per le località ladine Roland Verra andrà in pensione con data 01.09.2018 (ultimo giorno di lavoro: 31.08.2018).

Es ist daher notwendig, einen neuen Schulamtsleiter oder eine neue Schulamtsleiterin zu ernennen.

Risulta pertanto necessario nominare un nuovo Intendente scolastico o una nuova Intendente scolastica.

Artikel 19 Absatz 6 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, sieht vor, dass für die Verwaltung der Kindergärten, Grund- und Sekundarschulen der ladinischen Ortschaften, das Ministerium für den öffentlichen Unterricht einen Schulamtsleiter aus einem Dreivorschlag der Vertreter der ladinischen Sprachgruppe im Landesschulrat bzw. der ladinischen Sektion des Landesschulrates ernannt.

Il comma 6 dell'articolo 19 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, prevede che per l'amministrazione delle scuole dell'infanzia, elementari e secondarie in lingua ladina, il Ministero della pubblica istruzione nomini un intendente scolastico, su una terna formata dai rappresentanti del gruppo linguistico ladino nel consiglio scolastico provinciale ovvero dalla sezione ladina del Consiglio scolastico provinciale.

Art. 21 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Ernennung des Schulamtsleiters oder der Schulamtsleiterin für die Verwaltung der Schulen in den ladinischen Ortschaften der Provinz Bozen übertragen wird, die diese Ernennung nach Anhören des Gutachtens des Ministers für den öffentlichen Unterricht gemäß Artikel 19 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol (Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670) vornimmt, regelt die Voraussetzungen für die Ernennung und legt fest, dass die Ernennung für die Dauer von fünf Jahren erfolgt und verlängert werden kann.

L'articolo 21 del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, e successive modifiche, stabilisce che la nomina dell'intendente scolastico o dell'Intendente scolastica per l'amministrazione delle scuole delle località ladine è delegata alla provincia di Bolzano che vi provvede sentito il parere del Ministero della pubblica istruzione secondo le modalità stabilite dall'articolo 19 dello statuto speciale per il Trentino- Alto Adige (decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670), disciplina i presupposti per la nomina e stabilisce che la nomina abbia una durata quinquennale e sia rinnovabile.

Die ladinische Abteilung des Landesschulrates hat am 26. April 2018 folgenden Dreivorschlag für die Ernennung des Schulamtsleiters oder der Schulamtsleiterin in den Schulen jeder Art und jeden Grades der ladinischen Ortschaften erstellt:

La sezione ladina del consiglio scolastico provinciale, in data 26 aprile 2018, ha presentato la seguente terna per la nomina dell'Intendente scolastico o dell'Intendente scolastica per la scuola di ogni ordine e grado delle località ladine:

- Edith Ploner (9 Stimmen)
- David Lardschneider (3 Stimmen)
- Adelheid Lara Moroder (2 Stimmen)

- Edith Ploner (9 voti)
- David Lardschneider (3 voti)
- Adelheid Lara Moroder (2 voti)

Nach Einsichtnahme in die vom obgenannten Kandidaten und von den Kandidatinnen vorgelegten Lebensläufe, Beweggründe und Zielsetzungen und nach Feststellung, dass alle Kandidaten und Kandidatinnen die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, erachtet die Landesregierung die Kandidatin Edith Ploner am geeignetsten das Amt der Schulamtsleiterin in den Schulen jeder Art und jeden Grades der ladinischen Ortschaften zu bekleiden.

La Giunta provinciale dopo aver preso visione dei curricula, delle motivazioni e degli obiettivi presentati dal sunnominato candidato e dalle sunnominate candidate e aver constatato che tutti i candidati e le candidate sono in possesso dei requisiti necessari, ritiene la candidata Edith Ploner la più idonea a coprire la funzione di Intendente scolastica per la scuola di ogni ordine e grado delle località ladine.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Frau Edith Ploner ist als Schulamtsleiterin für die Schulen jeder Art und jeden Grades der ladinischen Ortschaften, für die Dauer von fünf Jahren und verlängerbar, namhaft gemacht.
2. Der vorliegende Beschluss wird an das Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung für die Einholung des vorgesehenen Gutachtens gemäß Artikel 19 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol (Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670) und Art. 21 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89 übermittelt.
3. Der Landeshauptmann ist ermächtigt nach Eintreffen des genannten Gutachtens, das entsprechende Ernennungsdekret zu erlassen, sowie die wirtschaftliche Behandlung festzulegen.

1. La sig.ra Edith Ploner è designata quale Intendente scolastica per la scuola di ogni ordine e grado delle località ladine per una durata quinquennale rinnovabile.
2. La presente deliberazione è inoltrata al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca per l'acquisizione del parere previsto ai sensi dell'articolo 19 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige (Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670) e ai sensi dell'articolo 21 del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, e successive modifiche.
3. Il Presidente della Provincia è autorizzato a emanare, ad avvenuta acquisizione del predetto parere, il relativo decreto di nomina nonché il trattamento economico.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor 11/05/2018 10:53:41
PLONER FELIX

Il Direttore di ripartizione

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 11/05/2018 11:50:27
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

15/05/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/05/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/05/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma